

СОГЛАШЕНИЕ

о сотрудничестве в сферах реализации программ дополнительного
образования и программам высшего образования

между

федеральным государственным бюджетным образовательным учреждением высшего
образования «Читинская государственная медицинская академия»

Министерства здравоохранения Российской Федерации
(ФГБОУ ВО ЧГМА Минздрава России, Российская Федерация (РФ), город Чита)

и

Чаншайским специализированным институтом «Сяхуа»

(Китай (КНР), провинция Хунань, город Чанша)

(РФ, город Чита, «27» февраля 2025 г.)

关于在继续教育和高等教育项目领域的合作协议

俄罗斯联邦卫生部联邦国家预算高等教育机构

“赤塔国立医学院”

(俄罗斯联邦, 赤塔市)

与

“长沙市夏华专修学院”

(中华人民共和国, 湖南省, 长沙市)

签署地: 俄罗斯联邦, 赤塔市

签署日期: 2025 年 2 月 27 日

2.2. Обучение студентов Китайской стороны на подготовительных курсах осуществляется преподавателями Российской стороны в течение 5 (пяти) месяцев в формате онлайн-курсов со второй половины января по июнь включительно в пределах одного учебного года. Занятия на курсах проводятся 2 (два) раза в неделю по каждому предмету. Продолжительность одного занятия составляет 1 (один) академический час.

2.3. По согласованию Сторон в соответствии с настоящим Соглашением в период проведения подготовительных курсов возможны:

2.3.1. организация выезда преподавателей Российской стороны в КНР в институте «Сягуа» для проведения очных занятий на подготовительных курсах, а также консультаций со студентами Китайской стороны. Китайская сторона оплачивает учебные материалы, необходимые для проведения, занятий, а также принимает на себя расходы по оплате проезда, проживания и питания преподавателей Российской стороны;

2.3.2. выезд студентов Китайской стороны группой до 20 человек в ФГБОУ ВО ЧГМА Минздрава России в июне, до начала приема на обучение по программам специалитета, для завершения обучения на подготовительных курсах и с целью подготовки к внутренним вступительным испытаниям в очном формате.

2.4. Китайская сторона предоставляет документы и сведения, необходимые для оформления приглашения на получение визы и своевременного прибытия в КНР преподавателей Российской стороны.

2.5. Стоимость обучения на подготовительных курсах, проводимых для студентов Китайской стороны, определяется Российской стороной.

2.6. Начиная со второго года, студенты Китайской стороны направляются для прохождения вступительных испытаний и поступления на обучение в ФГБОУ ВО ЧГМА Минздрава России по программам специалитета «Стоматология» и «Лечебное дело».

2.7. Студенты Китайской стороны, успешно прошедшие вступительные испытания, конкурсный отбор и предоставившие должным образом оформленные документы о предыдущем образовании, принимаются на обучение по программам специалитета. Для поступления на обучение студент Китайской стороны должен иметь документ об образовании на уровне полной средней школы или среднего профессионального образования. Документы об образовании должны быть переведены на русский язык, заверены нотариально,

легализованы в установленном порядке и представлены Российской стороне в период проведения приемной кампании.

2.8. Нормативный срок обучения в ФГБОУ ВО ЧГМА Минздрава России по программам специалитета составляет : «Стоматология » - 5 лет, «Лечебное дело » - 6 лет. Форма обучения очная.

2.9. Обучение китайских студентов по программам специалитета «Стоматология» и «Лечебное дело» осуществляется:

2.9.1. на платной основе по стоимости обучения, установленной Российской стороной;

2.9.2. на бесплатной основе за счет средств Российской Федерации в случае выделения Российской стороне мест на обучение по образовательным программам высшего образования в пределах установленной Правительством Российской Федерации квоты на образование в Российской Федерации иностранных граждан.

2.10. Российская сторона предоставляет студентам Китайской стороны места для проживания в студенческом общежитии на платной основе, стоимость проживания устанавливается Российской стороной.

2.11. При успешном завершении обучения в ФГБОУ ВО ЧГМА Минздрава России по программам специалитета студенты Китайской стороны получают документ о высшем образовании. Российская сторона обеспечивает визовую поддержку студентов Китайской стороны и выполняет все формальности, связанные с их пребыванием в стране и образовательной организации в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации.

2. 合作方向及双方的互定义务

2.1. 在本协议框架下, 双方将在第一学年为中方学生联合培养化学与生物学课程 (以下简称“预科课程”) 的预科课程培训。

2.2. 中方学生在预科课程中的授课将由俄方教师以在线授课的形式进行, 授课时间为一个学年内的1月下半月至6月, 为期5个月。每门课程每周授课2次, 每节课1学时(45分钟)。

2.3. 双方根据本协定商定, 在预科课程期间, 可开展以下活动:

2.3.1. 俄方教师赴中国长沙夏华学院, 进行预科课程面授, 并与中方学生进行座谈。中方承担授课所需教材费用, 并承担俄方教师的交通、住宿和餐费;

2.3.2. 中方组织至多 20 名学生于六月赴俄罗斯卫生部直属的联邦国立预算高等教育机构赤塔国立医学院，在其招收专家学位项目之前，完成预科课程培训，并准备参加专业项目的内部入学考试，考试以线下形式进行。

2.4. 中方提供签发签证的邀请函和确保俄方教师及时来华所需的文件和信息。

2.5. 预科课程的培训费用由俄方确定。

2.6. 从第二年起，中方学生将参加俄方院校的入学考试，并根据成绩申请赤塔国立医学院的专家学位项目（口腔医学、临床医学）学习。

2.7. 成功通过入学考试并完成资格审查的中方学生将被正式录取。申请人须持有高中或中等职业教育学历证明，并将学历证明文件翻译成俄文，按规定程序经公证和认证，在招生期间提交至俄方。

2.8. 在俄方院校赤塔国立医学院的标准学习年限为：口腔医学 5 年，临床医学 6 年，均为全日制学习。

2.9. 中方学生就读《口腔医学》和《临床医学》专家项目，其学习方式如下：

2.9.1. 学费自理，学费由俄方确定；

2.9.2. 如果俄方在俄罗斯联邦政府规定的外国公民赴俄留学配额内，为中国学生提供高等教育项目学习名额，则学费由俄方免费支付。

2.10. 俄方为中方学生提供有偿住宿的宿舍，宿舍费用由俄方确定。

2.11. 在赤塔国立医学院顺利完成专家项目学习后，中方学生将获得高等教育文凭证书。俄方为中方学生提供签证协助，并根据俄联邦法律规定办理其在俄居留和就读教育机构的所有相关手续。

3. Форс-мажорные обстоятельства

3.1. В случае возникновения форс-мажорных обстоятельств, а именно: стихийные бедствия, техногенные катастрофы, военные действия или иные ситуации неопределимой силы, которые могут представлять угрозу жизни, здоровья и безопасности преподавателей Российской стороны и студентов Китайской стороны, каждая из Сторон настоящего Соглашения обязана предпринять все возможные усилия, чтобы оказать всестороннюю помощь и поддержку и организовать отправку приглашённого иностранного гражданина на родину.

3. 不可抗力情况

3.1. 如发生不可抗力情况，即自然灾害、人为灾害、军事行动或其他可能对俄方教师和中国学生的生命、健康和安全构成威胁的不可抗力事件，本协议各方应尽最大努力提供全方位的协助和支持，及时组织受影响的外籍人员返回其祖国。

4. Срок действия Соглашения

4.1. Настоящее Соглашение вступает в силу со дня подписания обеими Сторонами и действует 7 лет.

4.2. За 3 месяца до истечения срока действия настоящего Соглашения при необходимости может быть заключено дополнительное соглашение о продлении сроков сотрудничества и настоящего Соглашения.

4.3. Стороны могут досрочно расторгнуть настоящее Соглашение на основе письменной договоренности.

4. 协议期限

4.1. 本协议自双方签字之日起生效，有效期为7年。

4.2. 本协议到期前三个月，如有需要，双方可签订补充协议，延长合作期限及本协议。

4.3. 双方可根据书面协议提前终止本协议。

5. Прочие условия

5.1. Стороны при необходимости будут создавать рабочие группы, проводить рабочие совещания, переговоры для обсуждения и доработки вопросов, входящих в сферу сотрудничества по настоящему Соглашению, а также для рассмотрения проблемных вопросов и согласования возможных мер по их решению.

5.2. Все конфликтные ситуации в случае их возникновения решаются Сторонами Соглашения в процессе переговоров в условиях взаимного уважения и заинтересованности в сотрудничестве.

5.3. Стороны обязуются не разглашать сведения, которые стали им известны в процессе сотрудничества в рамках настоящего Соглашения, за исключением случаев, предусмотренных действующим законодательством своей страны.

5.4. По мере необходимости в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения по взаимному письменному соглашению Сторон. ~~Дополнительные соглашения~~ являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

5.5. Настоящее Соглашение составлено и подписано в шести экземплярах на русском и китайском языках, по три экземпляра для каждой из Сторон. Тексты Соглашения аутентичны.

5. 其他条款

5.1. 双方应根据需要成立工作小组、举行工作会议与磋商, 协商并最终确定本协议下合作范围内的事项, 并审议棘手问题并商定可能的解决方法。

5.2. 任何冲突情况, 如发生, 应由本协议双方在相互尊重和合作意愿的前提下, 通过谈判予以解决。

5.3. 除各自国家现行法律另有规定外, 双方承诺不披露在本协议项下合作过程中知悉的信息。

5.4. 必要时, 经双方书面同意, 可对本协议进行修改和补充。补充协议是本协议不可分割的组成部分。

5.5. 本协议以俄文和中文拟定并签署, 一式六份, 双方各执三份。本协议文本具有同等效力。

6. Юридические адреса и подписи Сторон

Российская сторона

ФГБОУ ВО ЧГМА Минздрава России
Адрес : 672000, Российская Федерация,
Забайкальский край, г. Чита,
ул. Горького, д. 39 «а»
Адрес электронной почты:
pochta@chitgma.ru
Телефон: +7 3022 35-43-24
Контактное лицо: Стельмашенко Ольга
Викторовна, начальник отдела
международного сотрудничества,

Китайская сторона

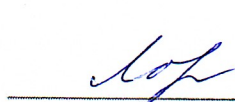
Чаншайский специализированный
институт « Сяхуа »
Адрес : 410205, Китай , Провинция
Хунань, город Чанша , проспект Лэй Фэн №
1389
Адрес электронной почты :
zhengyi9201@gmail.com
Телефон : +8613135112232
Ответственный исполнитель : Чжэн И ,
проректор, вице- председатель совета

Телефон +7 3022 32-00-85 (доб. 170)

директоров Чаншайского
специализированного института
«Сяхуа»

И. о. ректора

Ректор



Ся Чжаньцзюнь

6. 双方法定地址和签名

俄方

中方

俄罗斯联邦卫生部联邦国家预算高等教育机构赤塔国立医学院

长沙市夏华专修学院

地址: 672000, 俄罗斯联邦, 后贝加尔边疆区赤塔市高尔基大街, 39A 号

地址: 410205, 中华人民共和国, 湖南省长沙市雷锋大道 1389 号

电子邮件地址: pochta@chitgma.ru

电子邮件地址: zhengyi9201@gmail.com

电话: +7 3022 35-43-24

电话: +8613135112232

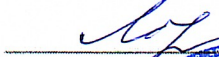
联系人: 斯特尔玛申科·奥尔加·维克托罗夫娜, 国际合作部负责人

负责人: 郑翼, 长沙市夏华专修学院副校长

电话 +7 3022 32-00-85 (分机 170)

代理执行校长

校长



拉廖娃 Н.В.



夏战军

